

Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synowie Gerszona z rodzin Lewitów otrzymali od drugiej połowy plemienia Manasses, (na) miasto schronienia dla zabójcy, Golan w Baszanie wraz z jego pastwiskami i Beeszterę wraz z jej pastwiskami – dwa miasta.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potomkowie Gerszona z rodzin Lewitów otrzymali od drugiej połowy plemienia Manasses, na miasto schronienia dla zabójcy, Golan w Baszanie wraz z jego pastwiskami oraz Beeszterę wraz z jej pastwiskami — dwa miasta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synom Gerszona, z rodzin Lewiego, dano od połowy pokolenia Manasses miasta schronienia dla zabójcy: Golan w Baszanie i jego pastwiska oraz Beeszterę i jej pastwiska: dwa miasta.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synom zaś Gersonowym z pokolenia Lewiego, od połowy pokolenia Manasesowego, dano miasta dla ucieczki mężobójcy: Golan w Basan i przedmieścia jego, i Bozran i przedmieścia jego; dwa miasta.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synom też Gerson rodu Lewickiego dał od połowice pokolenia Manasse miasta ucieczki: Gaulon w Basan i Bosrę z przedmieściami ich, dwie mieście.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potomkom Gerszona i ich rodom, lewitom, dano od połowy pokolenia Manasses miasta ucieczki dla zabójców: Golan w Baszanie z jego pastwiskami i Asztarot z jego pastwiskami: dwa miasta.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z rodów Lewitów otrzymali dalej potomkowie Gerszona od drugiej połowy plemienia Manasses miasto schronienia dla zabójcy Golan w Baszanie wraz z jego pastwiskami i Beeszterę wraz z jej pastwiskami, dwa miasta.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkowie Gerszona z rodów Lewiego otrzymali od połowy plemienia Manasses jako miasto ucieczki dla zabójcy: Golan w Baszanie z jego pastwiskami oraz Beeszterę z jej pastwiskami – dwa miasta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potomkowie Gerszona, należący do rodów Lewitów, otrzymali od połowy plemienia Manasses Golan w Baszanie - które jest miastem azylu dla zabójcy - wraz z jego pastwiskami i Asztarot z jego pastwiskami, czyli dwa miasta.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rody lewickie potomków Gerszona otrzymały od połowy pokolenia Manassego Golan w Baszanie jako miasto ucieczki dla zabójców a także Asztarof, dwa miasta łącznie z przyległymi do nich pastwiskami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І синам Гедсона Левітам з половини племені Манасії міста відлучені для вбивців, Гавлон в Васанітіді і йому відлучене і Восору і йому відлучене, два міста

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dalej z rodów lewickich, potomkowie Gerszona otrzymali od połowy pokolenia Menaszy: Miasto schronienia dla zabójców – Golan w Baszanie, wraz z przyległymi przedmieściami, i Beesztera, wraz z przyległymi przedmieściami – czyli dwa miasta.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synom Gerszona z rodzin Lewitów przypadło od połowy plemienia Manassesu miasto schronienia dla zabójcy, mianowicie Golan w Baszanie, oraz jego pastwisko i Beesztera’ oraz jej pastwisko – dwa miasta.